

# 川崎市外国人市民代表者会議



## ニューズレター No. 65

Colors, Future!  
いろいろって、未来。

川崎市

編集・発行：市民文化局人権・男女共同参画室 2019年3月26日発行

(日本語) <http://www.city.kawasaki.jp/shisei/category/60-7-2-0-0-0-0-0-0-0-0.html>

(やさしいにほんご) <http://www.city.kawasaki.jp/250/page/0000042748.html>

### ＜かわさき市民祭りに参加しました＞

11月2日(金)～4日(日)に開催された第41回かわさき市民祭りの3日目に、今年も外国人市民代表者会議のメンバーが参加しました。オープニングパレードでは代表者だけではなく、代表者の家族や友たちも参加し、民族衣装を着て旗を振ったり、沿道の観客に笑顔で手を振ったりしながら、外国人市民代表者会議をアピールしました。

午後はあいにく雨天でしたが、外国人市民代表者会議のブースに足を運んでくださった方も多く、やりがいを感しました。世界の衣装体験や世界のおもちゃ・楽器は、とくにお子さん連れの方々に好評でした。また、温かいお茶の試飲では、市民の方たちへ世界のお茶を紹介するなど交流を深めることができ、有意義な時間となりました。これからも継続して参加することで、市民のみなさんとの交流をより深めていきたいと思ひます。

ちえ きんしん  
(崔 敬心)



# おーぶんかいぎ かいさい オープン会議を開催しました

2018年度のおーぶんかいぎが12月16日(日)に中原市民館で開催されました。今年度は全体で約70名の参加があり、14時から17時までで会議を行いました。

今回のオープン会議では、外国人市民の方が普段の生活で困っていることや多文化共生のためのアイデアなどについて、6つのグループに分かれて、参加者のみなさんとグループディスカッションを行いました。グループディスカッションのあとは、各グループで話し合ったことを順番に発表し、最後にコメントーターをお願いした駒澤大学教授の中野 裕二さんからコメントをもらいました。



アンケートでは、「グループワークはともに何かをつくる実感ももてとてもよかった」「外国人がさらに増えていく社会において、どう共生をはかっていくかは大きな課題かと思えます。まずは外国人と接してみる。そこからコミュニケーションが生まれるのかと思えます。これからは機会があれば参加したいと思いました」「外国人市民も積極的に社会のなかで活動できるように意識をもつべき。外国人も多くのイベント、会議、集まりなどに参加した方がよい」などの感想をいただきました。

また、会議のあとは、交流パーティーも開催しました。短い時間ではありましたが、有意義な交流ができました。ご参加いただいたみなさん、本当にありがとうございました。

## ▶ オープン会議の感想

今回のオープン会議は、代表者以外の市民の方たちの意見を聞いたり、代表者会議で話し合っていることを多くの人たちに知ってもらったりすることが目的でした。グループディスカッションでは、みなさん積極的に参加してくれてとてもよい雰囲気でも議論をすることができました。みなさんからいただいた貴重な意見は、今後の審議に活かしていきたいと思えます。

会議終了後の交流パーティーでも、話の続きで盛り上がりたり、新たな友情が生まれたりしました。今回のオープン会議に参加できなかった方にも、私たちの普段の会議に傍聴に来ていただいたり、市のイベントなどに積極的に参加してもらいたいと思いました。

おおこし みゅーとん とみお  
(大越 ミュートン トミオ)

# ぶかいしんぎ ほうこく 《部会審議の報告》

## ◆情報・広報部会

情報・広報部会では、①情報・相談、②企業や日本語学校等を通じた市の取組の広報・周知、③外国人観光客向け防災情報、の3つの審議テーマを扱います。これまで、情報・広報部会では①情報・相談について審議しました。審議では、すでに外国人市民向けにたくさんの情報があることを確認したうえで、情報・相談という大きなテーマを議論するために論点の整理を行いました。人の命に関わるような重要な情報（防災、病院等）は、基本的にはすべての人に伝わるべき情報です。こうした情報に外国人市民が確実にアクセスできるような取組について、さらに議論を深めていきたいです。

情報・広報部会 部長 崔 敬心

## ◆教育・就労部会

教育・就労部会では、①学校での子どもへの日本語支援、②多文化・国際理解教育、③就労支援、の3つの審議テーマを扱います。これまで、教育・就労部会では①学校での子どもへの日本語支援について審議しました。審議では、①川崎市にはすでに日本語指導等協力者の派遣という支援制度があること、②近年、外国につながる子ども、とくに日本語支援が必要な子どもが急増していること、③その結果、支援が追いついていないという実態があることなどがわかりました。今後は、それぞれのテーマについて審議を重ね、よい提言につながるようみんなで力をあわせて進めて行きたいと思えます。

教育・就労部会 部長 ウラコワ マハバット



## かいぎ ほうちょう 会議を傍聴してみませんか？

— 2019年度の会議日程 —

場所：川崎市国際交流センター（東急東横線・目黒線 元住吉駅から徒歩約10分）

地図：<http://www.kian.or.jp/accessmap.shtml>

時間：午後2時から午後5時まで

### 【第1回】

第1日 4月21日（日）

第2日 5月19日（日）

### 【第2回】

第1日 6月16日（日）

第2日 9月8日（日）

### 【第3回】

第1日 10月13日（日）

第2日 12月8日（日）

### 【第4回】

第1日 1月19日（日）

第2日 2月9日（日）

\*\*\*\*\*

会議は、誰でも傍聴すること（聞くこと）ができます。ぜひ代表者会議に来てみてください！

# がいこくじん こみゅにけーしょん 外国人とのコミュニケーション



わたし にほんご かんぺき にほん にほんご はな おお  
私の日本語は完璧ではないですが、日本ではいつも日本語で話しかけるようにしています。多くの  
にほんじん かた はな かんたん にほんご き かえ かいわ たの  
日本人の方は、ゆっくり話してくれたり、簡単な日本語で聞き返したりしてくれるので、会話を楽しむ  
ことができます。でも、なかには私 が英語で話しかけると、心配してパニックになってしまう人もい  
るようです。

がいこくじん にほんご はな ひと がいこくじん はな りらくくす みみ  
外国人のなかにも日本語を話せる人がいます。外国人に話しかけられても、どうかリラックスして耳  
を傾けてください。短い単語や、ジェスチャーでもたくさんのごことを伝えられます。

(ロマンダ デイビッド)



## がいこくじんしんみんむ たげんごじょうほう 外国人市民向けの多言語情報

### かわさきし すむがいこくじん みな 川崎市に住む外国人の皆さんへ

### がいこくじんしんみん おも ぎょうせいさーびす と あ さいきちらん 外国人市民のための主な行政サービスと問い合わせ先一覧



かわさきし すむがいこくじん みな がいこくじんしんみんむ おも ぎょうせいさーびす  
「川崎市に住む外国人の皆さんへ」は、外国人市民向けに主な行政サービスと  
問い合わせ先をまとめたブックレットです。「緊急の場合」、「住民登録・在留  
と あ さき きんきゅう ばあい じゅうみんとうろく ざいりゅう  
制度」、「社会保険・年金」、「福祉と健康」、「教育・文化」、「暮らしと相談」など  
せいで しゃかいほけん ねんきん ふくし けんこう きょういく ぶんか く そうだん  
かてごりーにわかれていて、それぞれの問い合わせ先と電話番号が載っています。  
にほんご えいご ちゅうごくご かんこく ちょうせんご ほるとがるご たがるご  
日本語、英語、中国語、韓国・朝鮮語、ポルトガル語、スペイン語、タガログ語、  
べトナム語の8言語で書かれているので、日本語の苦手な人でも読むことができ  
ます。

このブックレットは、各区の区役所や市民館、国際交流センターなどに置いて  
あります。

<http://www.city.kawasaki.jp/250/page/0000049029.html>



### かわさきし たげんごこうほうしりょういちらん 川崎市の多言語広報資料一覧

かわさきし じょうほう るび つきの にほんご にほんご  
川崎市では、さまざまな情報を「ルビつきの日本語」「やさしい日本語」  
「多言語」で作成しています。「川崎市の多言語広報資料一覧」は、こういった資料  
たげんご さくせい かわさきし たげんごこうほうしりょういちらん しりょう  
がどこにあるのかをまとめたものです。

<http://www.city.kawasaki.jp/250/page/0000046133.html>



### 【お問合せ】

かわさきししんみんぶんかきょくじんけん だんじょきょうどうきんかくしつ  
川崎市市民文化局人権・男女共同参画室

〒210-0007

かわさきふろんていあびる  
川崎市川崎区駅前本町11-2 川崎フロンティアビル9F

Tel : 044-200-2359 Fax : 044-200-3914 E-mail : 25gaikok@city.kawasaki.jp

だいいょうしゃかいぎ にゅーずれたー いけん かんそう ま  
代表者会議やニューズレターへのご意見・ご感想をお待ちしています。

この紙は、古紙ハルブ配合率70%の再生紙を使用しています。



古紙ハルブ配合率70%再生紙を使用